Spatial language in dialogue: The role of modality in creating shape-based referring expressions

Jennifer Petrich[1], Brenda Nicodemus[2], and Lucinda O'Grady[1]

[1]*Laboratory for Language and Cognitive Neuroscience, San Diego State University*
[2]*Department of Interpretation, Gallaudet University*

INTRODUCTION

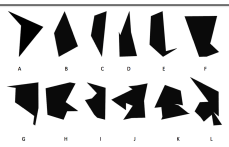
American Sign Language (ASL) and English differ in the linguistic resources available to express visual-spatial information. We used a referential communication task (based on Clark & Wilkes-Gibbs, 1986) to examine how signers vs. speakers create referring expressions for novel complex objects that differ in shape.

RESEARCH QUESTIONS

- How do different resources for expressing shape impact communication efficiency?
- How do shape-based referring expressions emerge and evolve across a dialogue for signed vs. spoken language (ASL vs. English)?

METHODS

Participants
- 10 pairs deaf native ASL signers
- 10 pairs native English speakers



Task
- The Director must describe each shape in turn to the Matcher from 1-12.
- The Matcher's goal is to arrange the shapes to match target order.
- Task is repeated 6 times, and each round had a new target order.

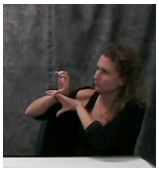
- Director's set of 12 shapes was laid out in a pre-determined sequence (target order).
- Matcher's set is identical, but laid out on a different sequence.

Matcher Director

Coding: Initial descriptions for each round were coded as:

a) Shape-Specific

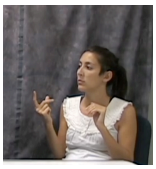
ASL



English "narrow quadrilateral" "lumpy diamond"

b) Lexical Labels

ASL

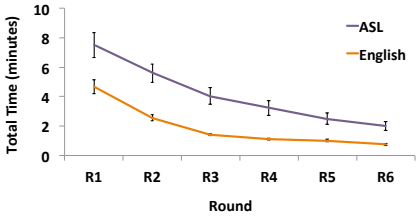


DOG

CHURCH

English "boot" "mountain"

RESULTS



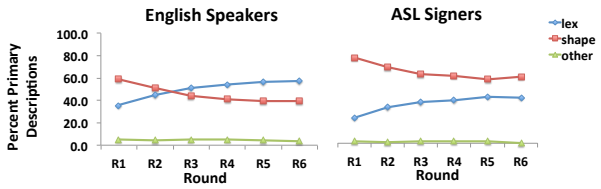
- Description times dramatically reduced over time as participants mutually accepted referring expressions.
- Description times were longer for ASL than for English, in contrast to previous results with spatial location descriptions (Emmorey, 1996; Lane, 1992). Gaze shifting between the shape stimuli and the Director may have contributed to longer rounds for signers.

English Example

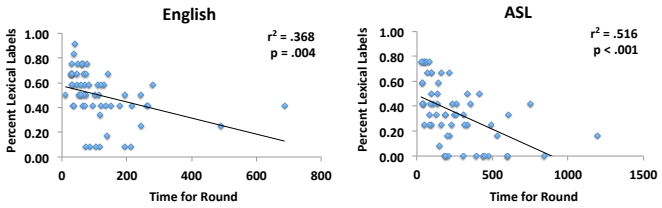
Round 1: Okay um… the next one there's a white shape cut out of the middle um… almost like a white triangle in the center, the rest seems more black like um… but this one um… if I looked at the top, if I looked at it like this [gestures] it's a little bit like a Christmas tree and then there's a white triangular shape cut out of kind of the middle of the shape.

Round 2: Um… the next one um… if you cover up the bottom half it looks a little bit like a Christmas tree, so it goes like this [gestures] on the top like a z, but lightnening bolt shape on the top.

Round 6: Lightening bolt - Christmas tree.



- English speakers began with shape-based labels and switched to lexical labels.
- ASL signers preferred shape-based labels throughout, but use of lexical labels increased over time.



- Use of lexical labels correlated with time to complete each round.
- Lexical labels for identifying objects is advantageous to communication efficiency.

CONCLUSIONS

- This communication task provides a novel way to investigate the creation, stabilization, and evolution of referring expressions over a short time span.
- Lexical labels improved communication efficiency over shape-based descriptions for both ASL and English.
- For ASL, classifier constructions may be less efficient for creating labels for complex objects than for expressing spatial locations.

References

Clark, H. & Wilkes-Gibbs, D. (1986). Referring as a collaborative process. *Cognition, 22,* 1-31.
Emmorey, K. (1996). The confluence of space and language in signed languages. In P. Bloom, M. Peterson, L. Nadel, & M. Garrett (Eds). *Language and Space,* pp. 171- 209, Cambridge, MA: MIT Press.
Lane, H. (1992). *The Mask of Benevolence: Disabling the Deaf community.* New York: Knopf.

We would like to thank our study participants. We would also like to thank Nicole Denny, Christiana David and Elisabeth Lottman for assistance with this project. This research is supported by The National Institutes of Health DC010997 to Karen Emmorey and San Diego State University Research Foundation.
For more information: kemmorey@mail.sdsu.edu.
Website: www.emmoreylab.sdsu.edu